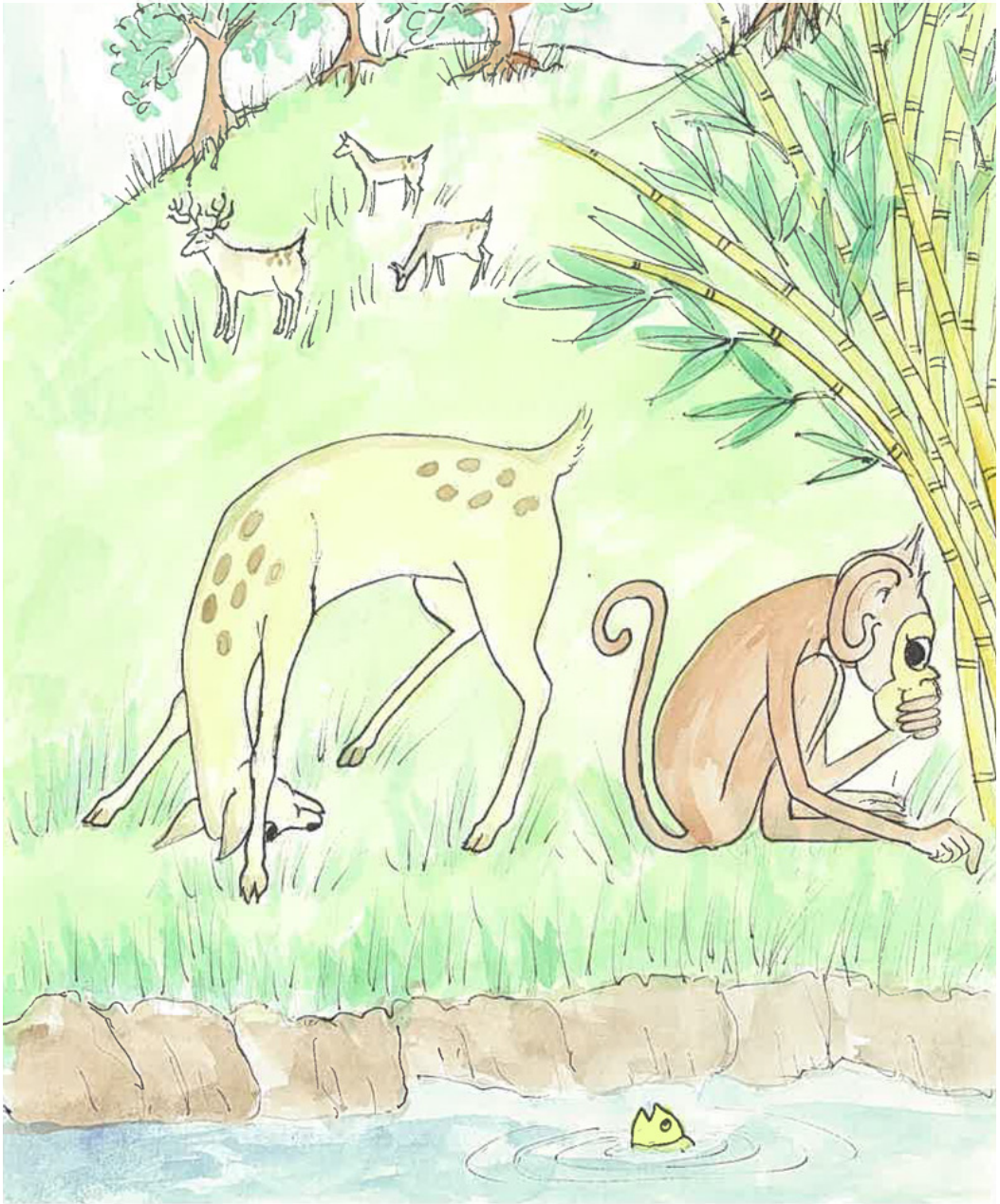




Leki-Oan La'o Rai





Leki-Oan La'o Rai

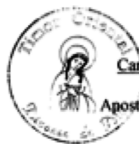


Autór: Teresa Ward FDNSC

Durubasa: Maria Imaculada Dos Reis Piedade

Layout: José Manuel Sarmento

*Hau to autpizasaun nta usa iha
Escritura Catolika - Carlos Filipe X. Belo*



Carlos Filipe Ximenes Belo, SDB
Bishop Tit. De Lorum
Apostolic Administrator Diocese of Dili.

*Revisito por
P. Leão & Costa*

Diretór Edukasaun katóliku, Dioseze Dili nian
Fulan-Maiu tinan 2000



© 1998 Mary MacKillop International
PO Box 1646 North Sydney
Australia 2059 Institutu Mary
MacKillop Becora Timor Leste

ISBN 1 876019 34 4



Imprime iha : Sylvia

Tirajen kópia : 9.072

Edisaun daruak Dezembru 2019



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
VIII GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO, JOVENTUDE E DESPORTO

GABINETE DA MINISTRA

Mensagem de Abertura

O Ministério da Educação almeja o importante objetivo de assegurar que cada criança em Timor-Leste acede a oportunidades iguais para atingir uma educação com elevada qualidade. Esta educação procede de uma aprendizagem centrada no aluno, ativa, efetiva, bem como repleta de conteúdos relevantes e contextualizados. Esperamos que, através de atividades realizadas em conjunto com os seus professores, os alunos se formem como pessoas sábias, tolerantes e com pensamento crítico, de forma a tornarem-se cidadãos com capacidade analítica e participativa, contribuindo fortemente para a nossa querida pátria Timor.

Este livro é, assim, parte deste esforço do Ministério. Criámos cada um dos livros com carinho e cuidado, de modo a suscitar o gosto do aluno pela leitura e a auxiliar a sua aprendizagem eficaz.

Para os nossos caros professores: pedimo-vos que encorajem os vossos alunos durante a sua caminhada escolar, que os respeitem e que lhes forneçam múltiplos desafios durante a sua aprendizagem. Não poderão seguir apenas estes livros, devendo usar as formas, as línguas e as atividades previstas nos planos de aula que acompanham os livros, no sentido de levarem os alunos a APRENDER. Sejam bons modelos para os vossos alunos – a vossa atitude no ensino é mais importante do que a vossa metodologia.

Para os nossos queridos alunos: a vossa força de vontade para aprenderem, para analisarem, para expressarem ideias e para estarem abertos a outras opiniões é que será a chave para conduzirem Timor a um futuro brilhante, pleno de possibilidades.

Ho domin,


Dulce de Jesus Soares, Ministra (MEJD)

Outubro 2019



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
VIII GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO, JOVENTUDE E DESPORTO

GABINETE DA MINISTRA

Lia Maklokek

Ministériu Edukasaun iha meta boot ida atu asegura katak estudante ida- idak iha Timor-Leste iha oportunidade hanesan ba edukasaun ho kualidade as. Edukasaun ne'e signifika katak aprendizajen tenke sentradu ba alunu, ativu, no efetivu, no matéria ne'ebé estuda tenke relevante no kontestualizadu. Ami espera katak liuhosi atividade sira- ne'ebé hala'o hamutuk ho manorin sira, estudante sira sei sai ema matenek, tolerante, no uza hanoin krítiku hodi sai sidadaun analítiku no partisipativu ne'ebé fó kontribuisaun maka'as ba ita-nia rai doben Timór.

Livru ida-ne'e nu'udar parte ida hosi esforsu Ministériu nian. Ami kria livru ida-idak ho domin no kuidadu, hodi provoka estudante nia gustu lee, no ajuda aprendizajen efikás.

Ba belun manorin sira: halo favor fó korajen ba estudante sira durante sira-nia dalan eskolár, no respeita no fó dezafu barak ba sira hodi sira aprende. Labele tuir livru sira de'it, maibé tenke uza maneira, lian ho atividade saída de'it ne'ebé hakerek iha planu lisaun sira-ne'ebé akompaña livru sira hodi ajuda estudante sira APRENDE. Sai ezemplu di'ak ba sira – Ita-Boot nia hahalok hanorin maka'as liu duké Ita-Boot nia metodolojia.

Ba alin estudante sira: forsa-vontade atu aprende, analiza, espresa ideia no loke hanoin hodi simu opiniaun ema seluk nian mak xave, hodi bele lori Timór ba futuru ida-ne'ebé nabilan ho possibilidade.

Ho domin,

Dulce de Jesus Soares, Ministra (MEJD)

Outubro 2019



Loron ida leki-oan ida rona kona-ba ular
liras-na'in. Ular ne'e naran babebar.

Leki oan ne'e haksoit tun, hetan asu ida
no nia husu, "Ita haree babebar ruma?"

"Ha'u haree," asu hatán. "Hateke
ba ai-funan, ita sei haree."

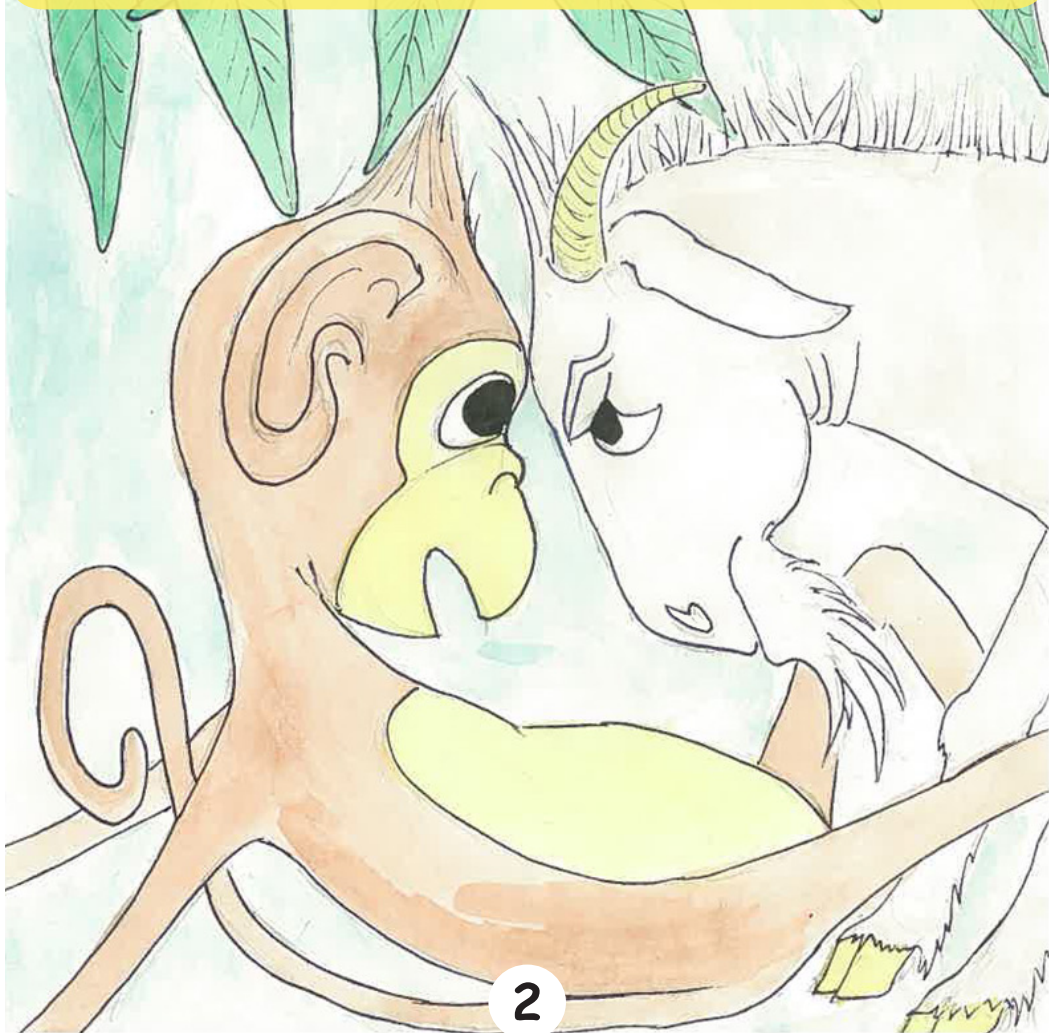




Leki-oan ne'e bá buka iha aifunan leet.
Hateke hela ba leten nia sa'e tan bibi timur
ida. "Oh deskulpa," leki-oan dehan ba
bibi-timór.

"Ha'u buka hela babebar ida, ha'u la
haree ita."

Bibi-timór hatán, "La buat ida. Ita
hakarak haree babebar, bá to'os."



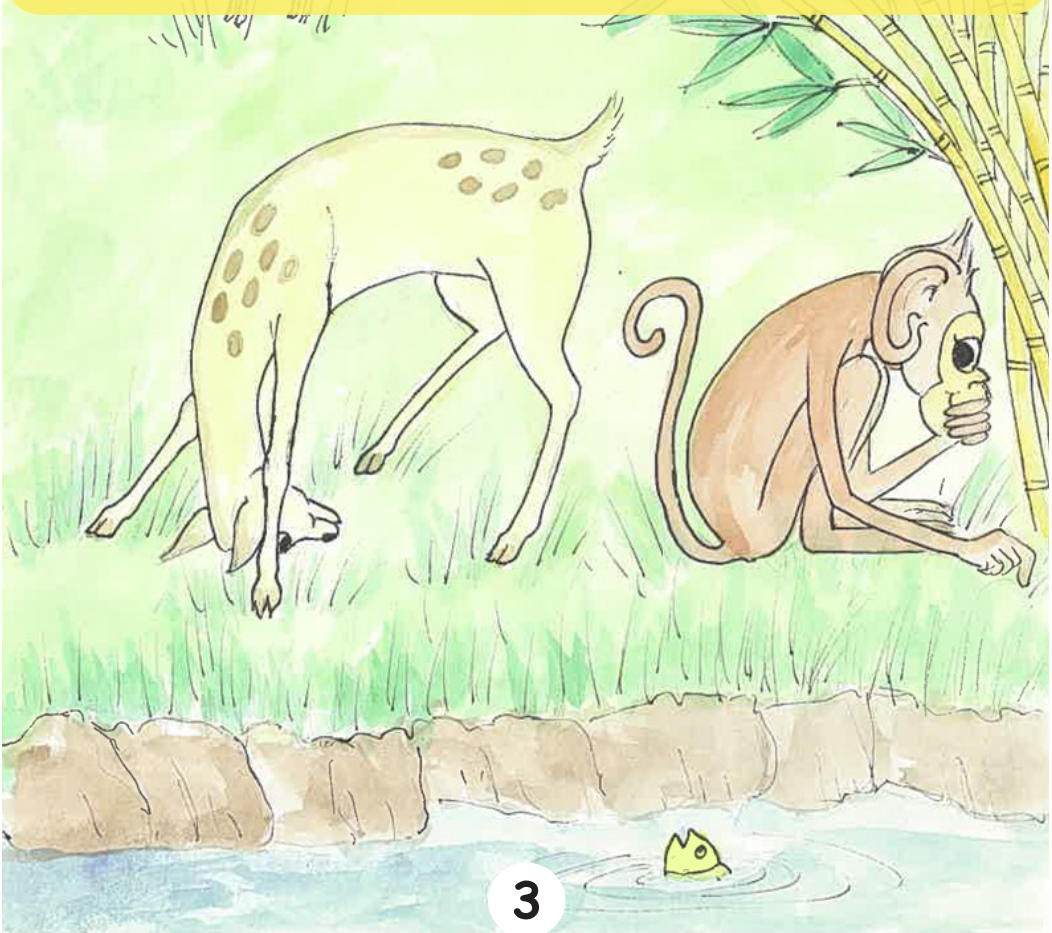


Nune'e leki-oan bá to'os. Nia tuur nonook
besik au-hun ida, hein babebar atu mai.
Bibi-rusa ida hetan nia, husu, "Leki-oan,
ita halo saida?"

"Ha'u buka hela babebar ida," leki-oan hatán.

"Buka besik iha ai-hun sira," bibi-rusa
dehan ba nia.

"Babebar ne'e insetu ki'ikoan
ida-ne'ebé semo."

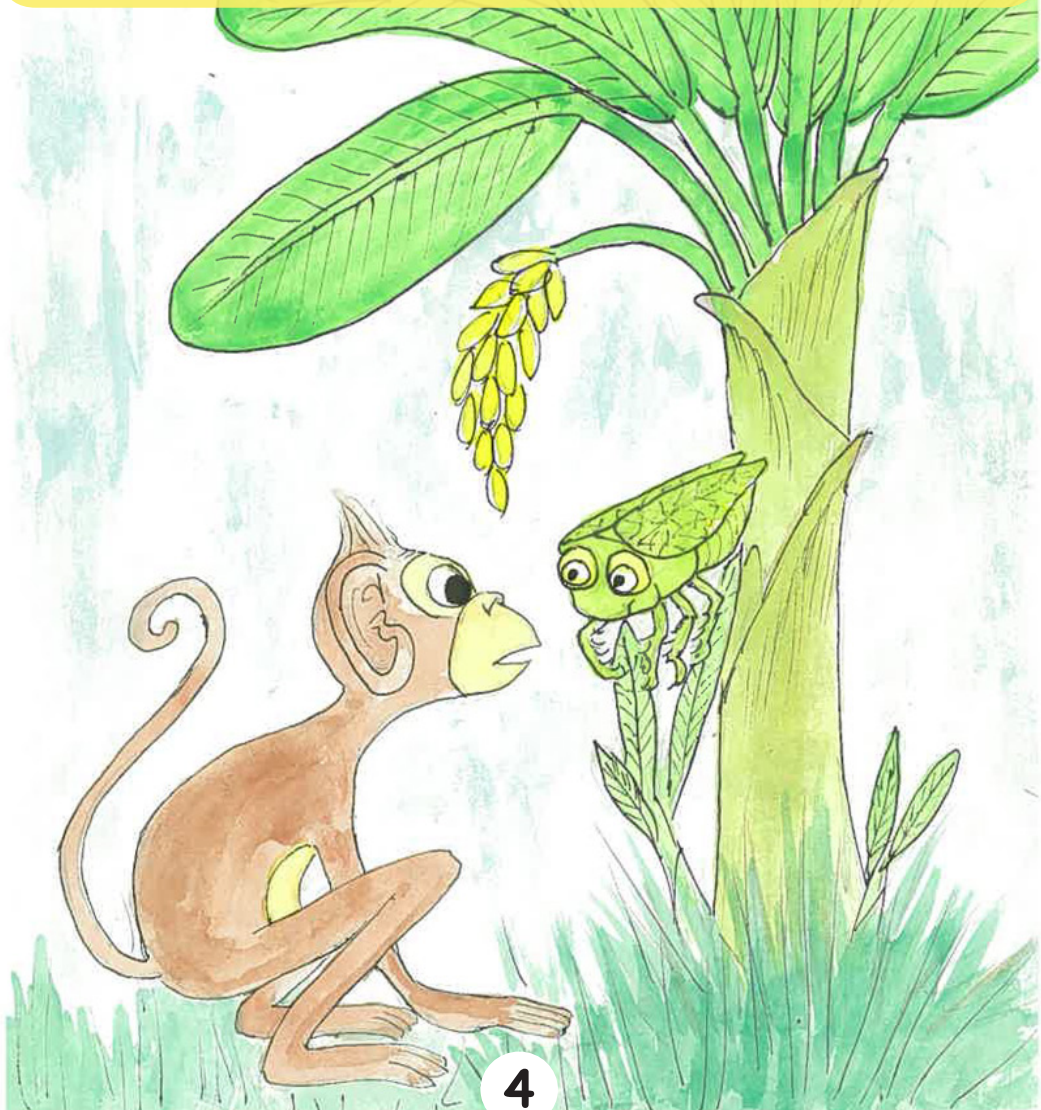




Nune'e leki-oan liu iha hudi-hun nia sorin no haree lala'ek ida tur hela iha hudi fohon.
"Ita mak babebar ka?" leki-oan husu.

"La'e," Lala'ek hatán.

Leki-oan ne'e laran triste loos, maibé nia hetok la'o ba nafatin.





Nia haree buat ida book-an iha babuar nia
fohon, maibé bainhira leki-oan ne'e bá
besik, nia haree katak buat ne'e babuku ida.
Nune'e leki-oan la'o ba nafatin.



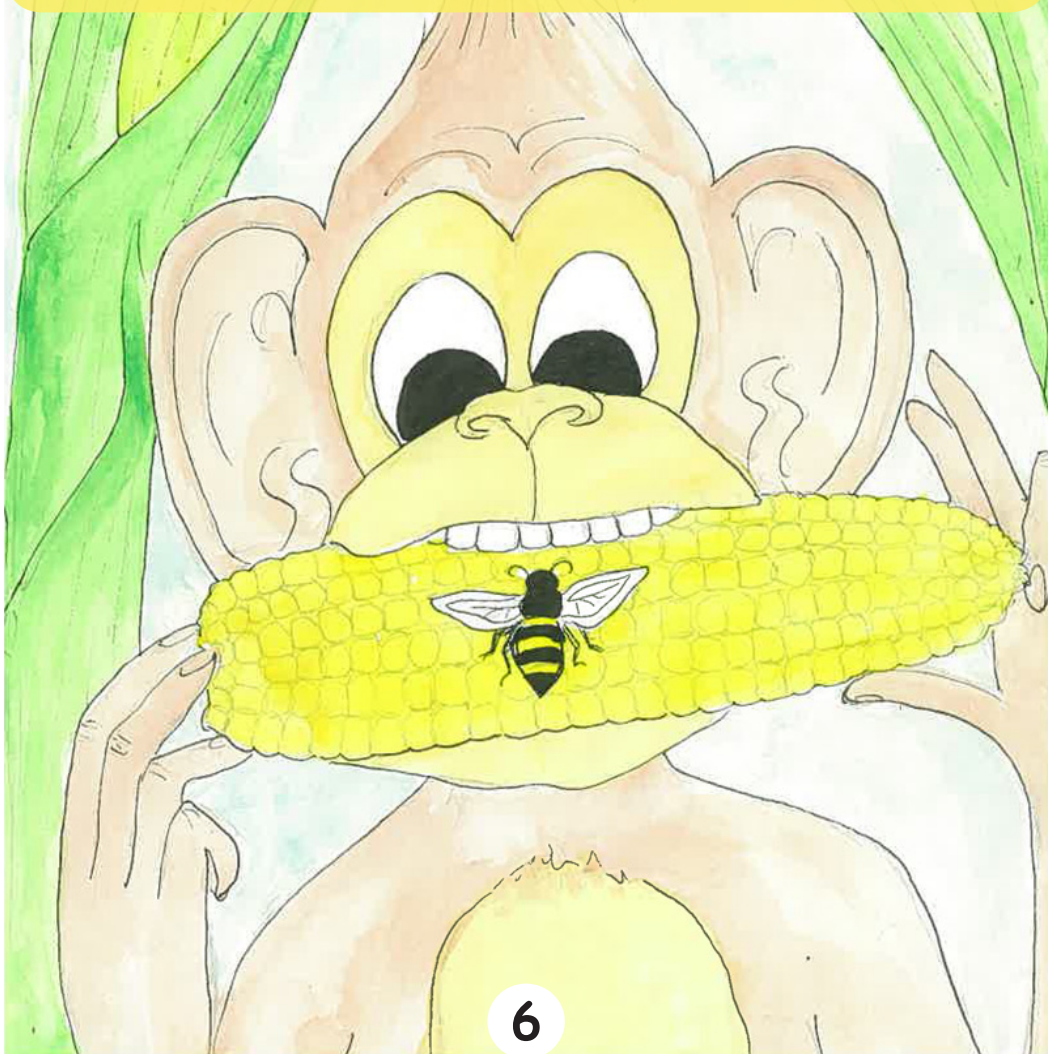


Leki-oan la'o bá batar laran no hasai batar fulin ida. Bainhira nia han hela, bani ida semo liu no tuur tiha iha batar fulin nia fohon.

"Ita mak babebar ka?" Leki-oan husu.

"Oh lae," bani hatán.

Nune'e leki-oan la'o nafatin ba oin.





Leki-oan hetan manduku ida-ne'ebé
dehan ba nia, "Leki-oan, ha'u rona katak
ita buka hela babebar ida? Babebar ne'e
ular kór oin-oin no nabilan ida."

Leki ne'e la'o nafatin ba oin.





Nune'e loriku kór oin-oin ida tuur hela iha
ai-sanak fohon. "Ita mak babebat ka?"
Leki-oan husu ba loriku.

"Lae," loriku hatán.
"Haree ba leten
tanba babebat sira
baibain semo liu."

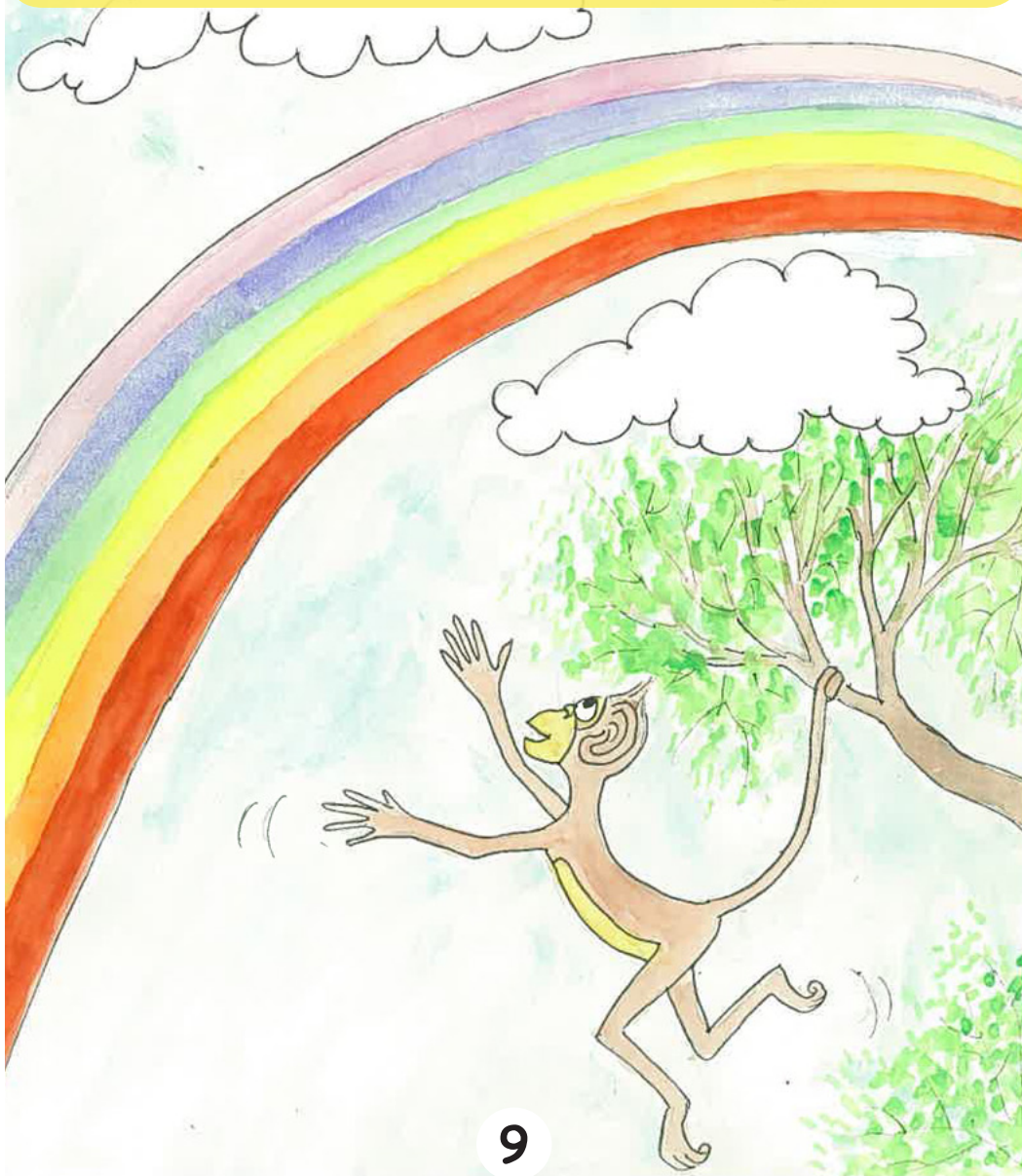
Nune'e leki-oan
la'o nafatin
ba oin.





Leki-oan haksoit iha ai-tutun sira no
ikusmai nia haree arku baur kór oin-oin
iha lalehan.

Leki-oan dehan ba baur katak nia buka
hela babebar ida.





Rai kalan ona, leki-oan seidauk haree tan
bababar ne'e, nune'e nia la'o nafatin tesik
iha ai-laran.

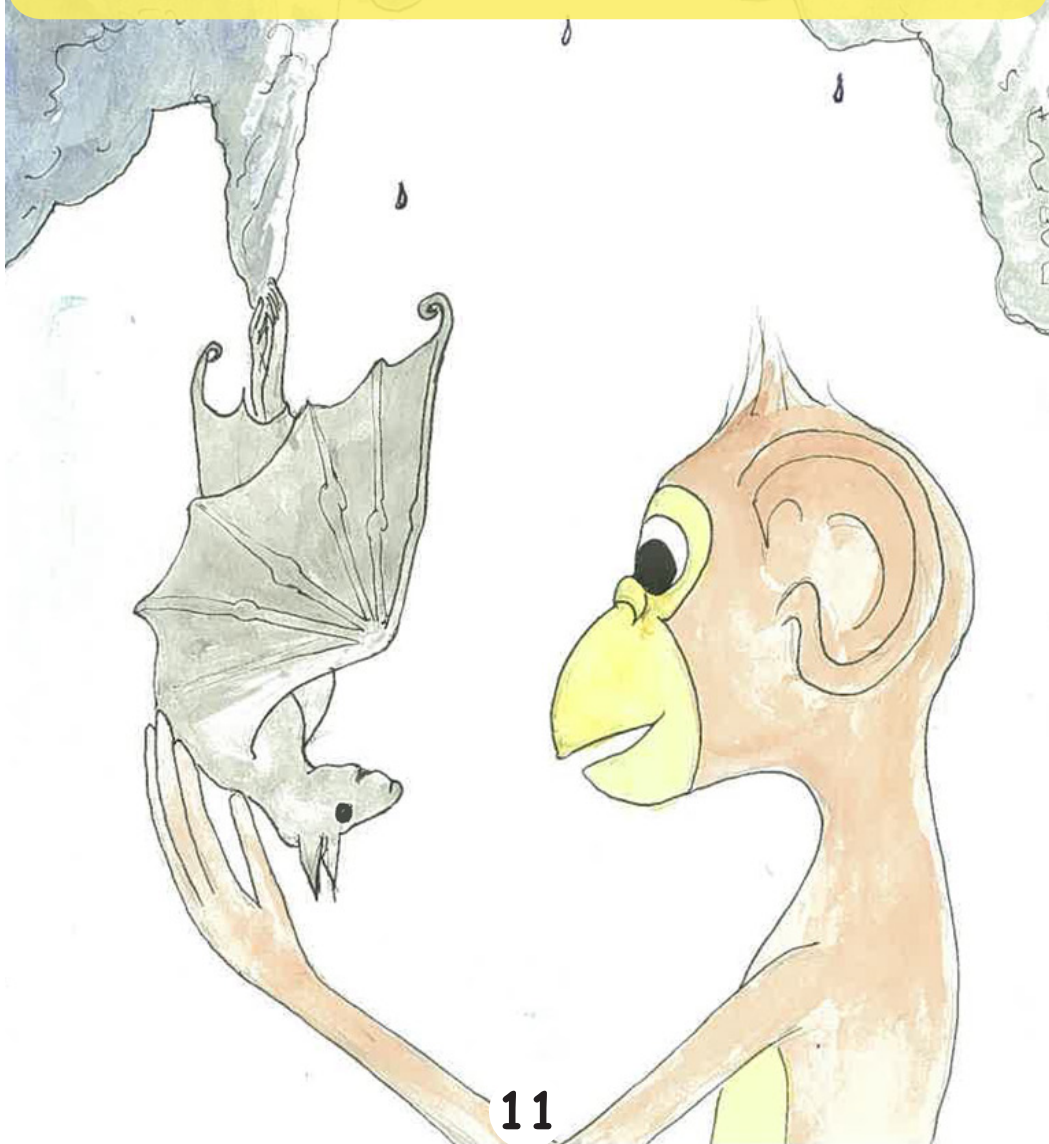
Leki-oan hetan uluk kakuuk ida-ne'ebé labele
tulun nia. Kakuuk ne'e nunka rona kona-ba
bababar sira.





Leki-oan la'o nafatin ba oin no ikusmai nia hetan niki ida. "Ita haree ona babebar ka?" leki-oan husu ba niki ne'e.

"La'e," niki hatán, "Ha'u nunka haree babebar ne'e."



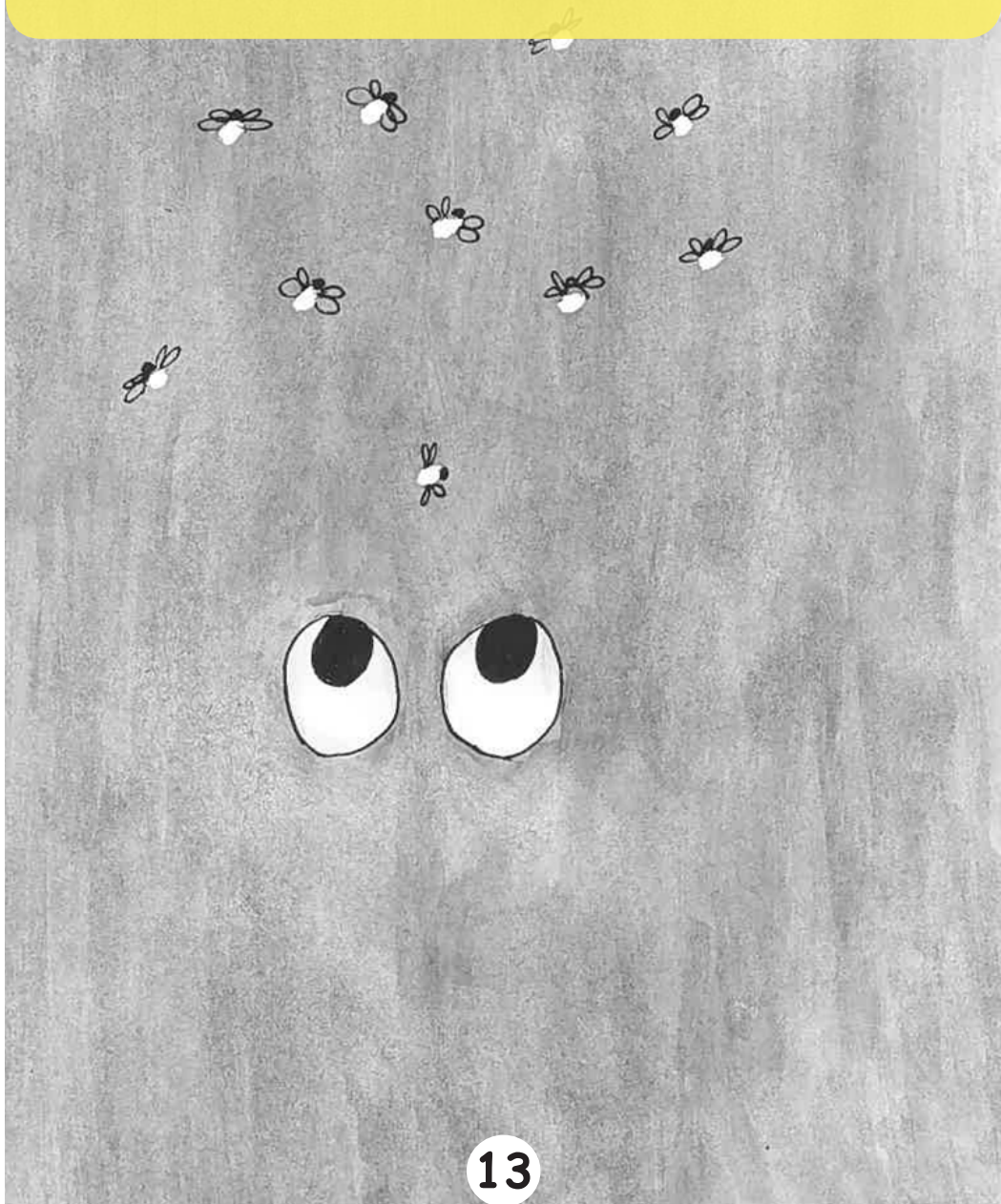


Tuirmai leki-oan hetan laku ida-ne'ebé
dehan katak nia nunka haree babebar maibé
fó rahun-di'ak ba leki-oan ne'e.





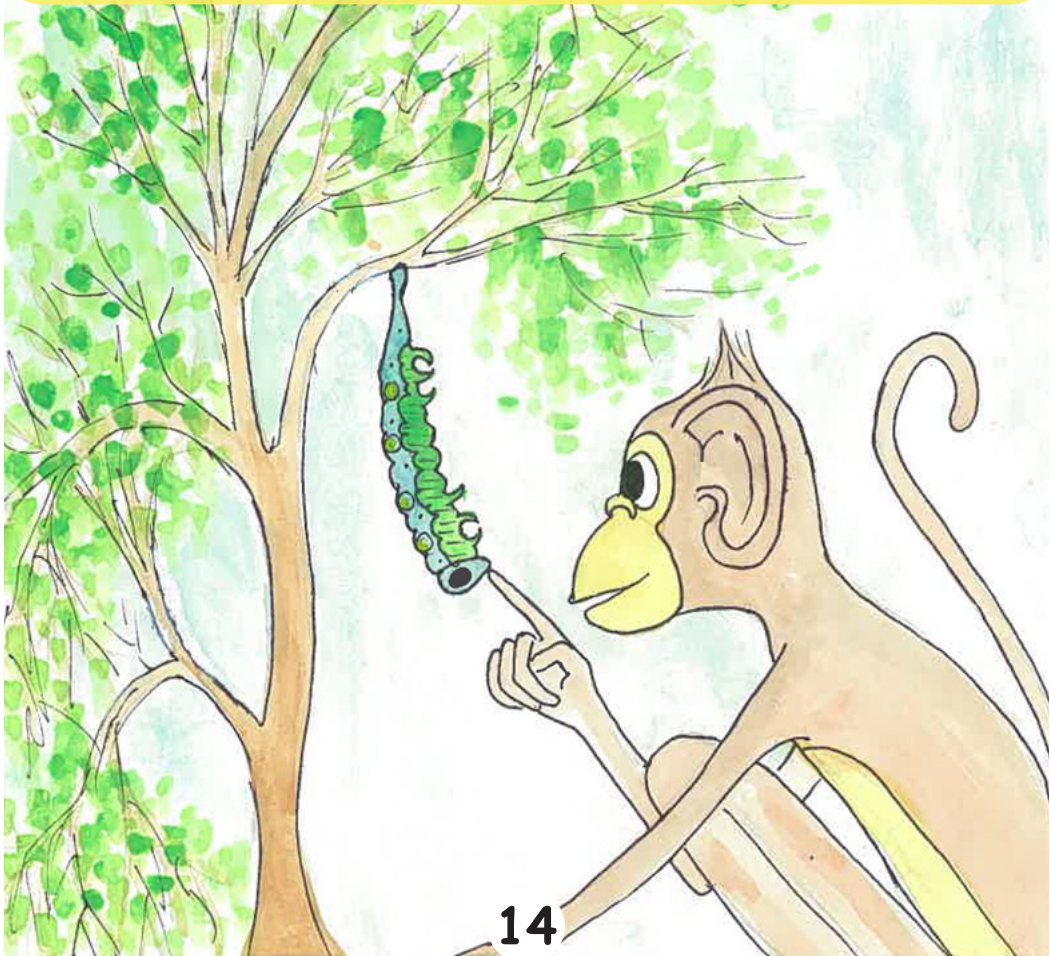
Iha nakukun laran leki-oan haree ahi
naroman. Maibé tuirmai nia hetan hatene
katak buat sira-ne'e naran titilili.
Ikusmai nia bá toba.





Dadeersan leki-oan haree ular kór oin-oin ida iha aifohon no husu se nia haree ona babebar ida. "Hateke nafatin mai ha'u," ular ne'e hatán.

Nune'e leki-oan tuur hodi haree ular ne'e. Leki-oan ne'e tanaat nafatin ular ne'e ne'ebé han loron tomak nia laran, nune'e nia haree katak ular ne'e soru hela buat ida be hadulas ninia-an. Maibé nia tanaat nafatin.





Liutiha laron balu leki-oan haree katak iha
ular seluk ida mak hahú sai daudaun hosi
ninia knuan.





Ikusmai babebbar kapás ida semo no tur tiha
iha leki-oan noi liman fohon. "Ita mak
babebbar ka?" leki-oan husu. "Loos duni,"
babebbar hatán.

Leki-oan ne'e hamnasa loos. Nia haksolok
tebes haree babebbar kapás hanesan ne'e.
Nune'e leki-oan hakmatek ona no la'o ninian.

